

# ZWEITER AUFZUG.

Ein anderer Theil des Thalgrundes. — Die Rückseite des Zeltes der Prinzessin im rechten Vordergrunde. — Tiefe Nacht mit vollem Mondschein, welcher auch eine andere Ansicht von Kaschmir im Hintergrunde dämmerhaft beleuchtet.

## Scene 1.

Lalla Roukh (allein.)

Moderato.

Pianoforte. *p*

Meno mosso.

*p*

Tempo I.

*p*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings such as *poco* and *accelerando e crescendo*. The bass line is particularly active with rapid sixteenth-note passages.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *hp* (pianissimo) marking and triplet markings in the bass line.

Third system of musical notation, featuring tempo markings: *Meno mosso.*, *Tempo I.*, *Meno mosso.*, and *Tempo I.* The music shows a clear change in tempo and dynamics.

Fourth system of musical notation, including the marking *Meno mosso e stringendo* and a *cresc.-* (crescendo) marking. The texture becomes more complex with dense chordal structures.

Fifth system of musical notation, featuring the marking *Più mosso.* and dynamic markings *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *p* (piano). The music is characterized by dense, rhythmic patterns.

(Der Vorhang wird aufgezogen.)

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The music consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Second system of the piano introduction, continuing the chordal texture. It includes a *dim.* (diminuendo) marking. The bass line features several triplet markings (3).

(Lalla Roukh tritt, zuerst schüchtern sich umschauend, dann entschlossen aus dem Zelte heraus.)

Third system of the piano introduction, showing the continuation of the accompaniment with triplet markings in the bass line.

Con moto.

Lalla Roukh.

First line of the vocal melody, starting with a rest followed by a few notes.

Ich kann nicht ruhn, be-

Con moto.

Fourth system of the piano introduction, marked *mf* (mezzo-forte). The texture remains consistent with the previous systems.

Second line of the vocal melody, continuing the phrase.

klommen ist die Brust,

ich möchte flieh'n, ach, weit hinaus, wo

Fifth system of the piano introduction, concluding the page with a final chordal structure.

*rit. - - a tempo*

kein Ge-dan-ke mehr an ihn ist, wo frei das Herz wird

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The tempo marking is *rit. - - a tempo*. The lyrics are: "kein Ge-dan-ke mehr an ihn ist, wo frei das Herz wird". The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking.

vom Kampf der Lie-be, der in ihm tobt, frei vom Wi-derstreit,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "vom Kampf der Lie-be, der in ihm tobt, frei vom Wi-derstreit,". The piano accompaniment includes a *cresc.* marking.

— der es zerreisst, frei von Sehnsuchts - qua-len, die in ihm brennen

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "— der es zerreisst, frei von Sehnsuchts - qua-len, die in ihm brennen". The piano accompaniment includes a *sf* marking.

**Moderato assai.**

und es ver zeh - - - ren!

O heilige Nacht, in dei-ne

**Moderato assai.**

The fourth system concludes the piece. The lyrics are: "und es ver zeh - - - ren!" and "O heilige Nacht, in dei-ne". The tempo marking is **Moderato assai.** The piano accompaniment includes a *p* marking.

Küh - - le tauehlich meiner See-le Gluth,

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half note 'Küh', followed by a dotted half note 'le', and then a melodic phrase 'tauehlich meiner See-le Gluth,'. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

in mirstürmende Ge - füh - le, während Alles schläft und ruht!

The second system of the musical score. The vocal line continues with 'in mirstürmende Ge - füh - le, während Alles schläft und ruht!'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' (piano) and a change in the right-hand texture, moving from eighth notes to a more complex, arpeggiated pattern.

Ach, ich kann es noch nicht fas - sen wie mir nun Al-les anders

The third system of the musical score. The vocal line begins with 'Ach, ich kann es noch nicht fas - sen wie mir nun Al-les anders'. The piano accompaniment features a dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) and a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand.

scheint, ich füh-le mich so tief ver-las - sen seit-dem sein Abschiedsblick mich

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with 'scheint, ich füh-le mich so tief ver-las - sen seit-dem sein Abschiedsblick mich'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'mf' and a 'cresc.' (crescendo) marking, with a more active and dense texture in the right hand.

traf, wa - chend träum' — ich und mein Lagerlicht der

*f*

*Più mosso.*

Schlaf. *Più mosso.* Bald gehö' ich dem Ge - mah - le, ach,

*mf*

der mir so fern, mir schaudert vor dem ersten Mor - genstrahle, denn mein Herz blieb hier so

*mf*

*accelerando*

gern Lautlos wand' ich hin zum Thro - ne, schweigend trag' ich

*accelerando*

*mf*

*rit.* - - -

meinen Schmerz, auf dem Haupt die goldne Krone und in der Brust

*rit.* - - -

*f* *p*

- - - *a tempo*

ein bre- chend Herz!

*a tempo*

*f* *dim.*

*rit.* - - - - - **Tempo I.**

O heil'- ge Nacht, in dei- ne

*rit.* - - - - - **Tempo I.**

*p* *p*

Rüh - le tauch ich meiner Seele Gluth, in mir stürmen die Ge-

füh - le, während Alles schläft und ruht! Ach ich kannes noch nicht

fas - sen wie mir nun Alles anders scheint, ich füh - le mich so tief ver-

las - sen seit - dem sein Abschiedsblick mich traf, wachend träum'

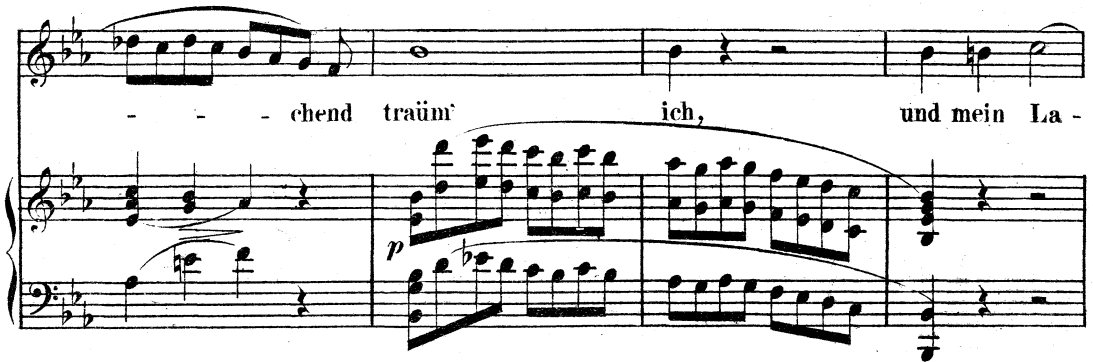
ich und mein Lager flieht der Schlaf; seit sein Abschiedsblick mich



traf,                    fühl' ich mich so tief ver - las - sen.                    wa - -

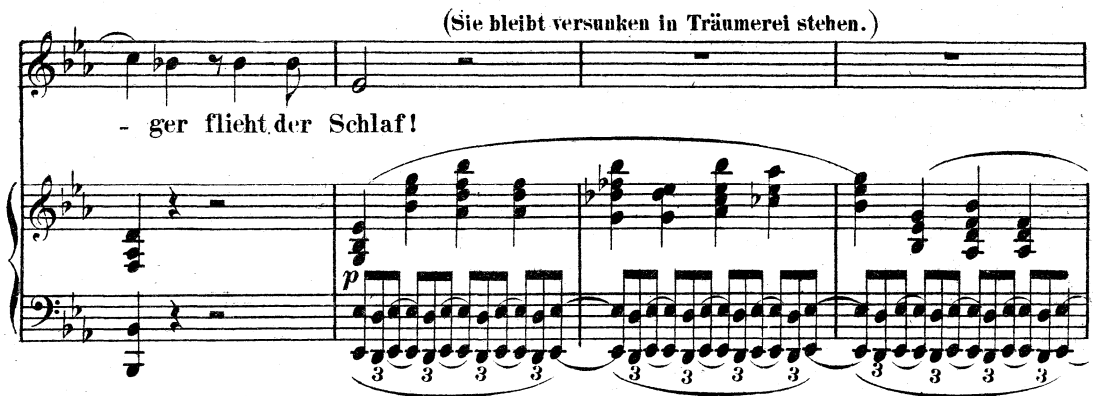


- - - chend träum'                    ich,                    und mein La -



(Sie bleibt versunken in Träumerei stehen.)

- ger flieht der Schlaf!



## Scene 2.

Lalla Roukh. Hafisa.

Con moto.

Lalla Roukh.

Two vocal staves in G minor, 3/4 time. Both staves contain whole rests for the first three measures.

Hafisa (tritt aus dem Zelte heraus und eilt besorgt zu Lalla Roukh.)

Piano accompaniment for the first system. The right hand has a melodic line with slurs and accents, starting with a piano (*p*) dynamic and moving to a forte (*f*) dynamic. The left hand has a simple harmonic accompaniment.

Con moto.

Two vocal staves in G minor, 3/4 time. Both staves contain whole rests for the first three measures.

Two vocal staves in G minor, 3/4 time. The first staff has a whole rest, while the second staff begins with a quarter note G4, followed by a series of eighth and quarter notes.

O Für-stin, wa-rum in der Mitternacht

Piano accompaniment for the second system. The right hand has a melodic line with slurs and accents, starting with a piano (*p*) dynamic. The left hand has a simple harmonic accompaniment.

Two vocal staves in G minor, 3/4 time. The first staff has a whole rest, while the second staff begins with a quarter note G4, followed by a series of eighth and quarter notes.

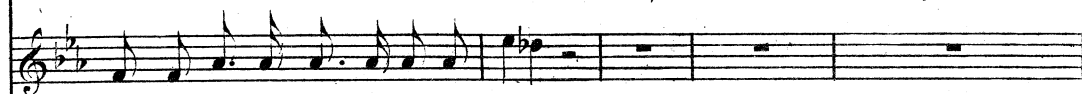
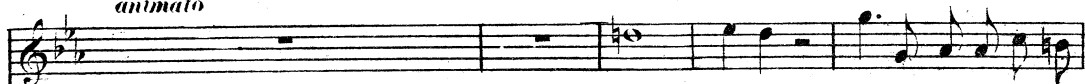
Ach! — nur für die Glücklichen ist Schlaf und Traum!

Two vocal staves in G minor, 3/4 time. The first staff has a whole rest, while the second staff begins with a quarter note G4, followed by a series of eighth and quarter notes.

fliehst du dein La-ger ?

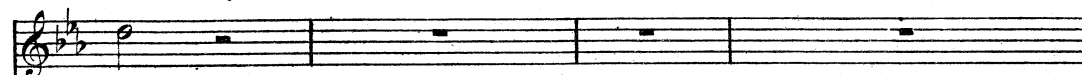
Und

Piano accompaniment for the third system. The right hand has a melodic line with slurs and accents, starting with a piano (*p*) dynamic. The left hand has a simple harmonic accompaniment.

*animato**animato*

*p* *cresc.*

Andante.

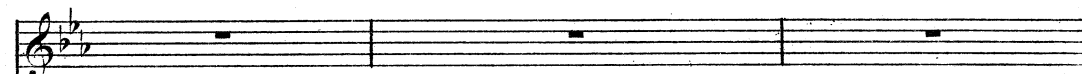


(verlegen.)

(für sich)



Andante.



*animato.* *rit.* - - -

Wenn du geliebt, so weisst du was ich lei-de,  
So traurig macht die Lieb?

*animato.* *rit.* - - -

*mf* *p*

*a tempo* *rit.* - - -

und wieder Gram an meiner See-le nagt!  
Lie-be, dacht' ich, ma-che se - - lig!

*a tempo* *rit.* - - -

*mf* *p*

*Con moto.*

O Freundin, dir al - lein, dir darf sich die - ses Herz erschliessen;  
(zu ihr) Theure Fürstin!

*Con moto.*

*mf*

seit dem ich ihn — ge — seh'n, ihn, den Sän — ger des Königs, ach!

Wie was hör' ich, ist's möglich!

*mf*

*ritard.* - - - *a tempo.*

ist nur für ihn mein Den — ken und mein Füh — - len, nur für ihn schlägt dieses  
(für sich)

*ritard.* - - - *a tempo.*

Sie, die Fürstin, liebt ei — nen Sän — ger,

*mf* *p* *mf*

ban — ge Herz, zwischen mir und dem unbekanntem Gemahl, steht

sie, eines Königs ho — he Braut, dem Gesan — ge dieses Sän — gers hat

*p* *mf* *p* *p*

sei-Bild, seinBild immer - dar, ja, — ein un-aussprechlich Sehnerer-

allzugern und all - - zu - oft sie gelauscht;

*sp*

greift mich, und am liebsten möcht' ich flieh'n, die verhasste Hochzeit

doch so sind wir Alle,

*cresc.*

stö - ren! Freundin, rathe, hilf mir, rede,

ja, so sind die Frauen, was ihnen unerreichbar,

*f* *mp* *f* *mf*

Allegretto.

Ha - fi - sa!

das Liebenseie!

Ha, ha, ha, ha, wahrlich ich muss lachen!

Allegretto.

Sie, die Für - - stin, die Kö - nigs-braut, sehnt sich nach einem Sän - -

ger, sie, die Kö - - nigs-braut, sehnt sich nach ei-nem Sän - -

ger, und ich die Unscheinba - re, Ar - - - me,

## Lalla Roukh.

Fortschleudern gerne möcht' ich die gol-de-ne Kro - ne,  
 Hafisa. er - he - be - die Au - gen  
 fortschleudern, ach, — das drü - cken-de Erz, —  
 zu dem Ge - san - dten des Kö - nigs!  
 das mich an - ket - tet an sei - nem Thro - ne,  
 Er - he - be - die Au - gen

*mf*

*mf*



das mich an - ket - tet, ach, an sei - nem Thro - -  
zu dem Ge - san - - - - - dten des Kö - nigs!

ne; o,  
Wahrlich ich muss lachen, ich muss la - - - - - chen!

Sän - - - - - ger der Lie - be, o  
Sie, die Für - - - - - stin, die Kö - nigs - braut, sehnt sich nach einem Sän - -

Sän - - - - - ger der Treu - e!

ger, sie, die Rö - - nigs - braut, sehnt sich nach einem Sän - -

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a long note on 'Sän', followed by a triplet of eighth notes on 'ger der Treu - e!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with triplets in the right hand.

dir \_\_\_\_\_ al - lein, dir \_\_\_\_\_ al -

ger, und ich, — die Unscheinbare, Arme, und ich, — die Unscheinbare,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'dir', followed by 'al - lein, dir \_\_\_\_\_ al -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets.

lein, dir al - lein — ge - hört \_\_\_\_\_ dies

Arme, er - he - be die Au - gen zu dem Ge - san - dten des Rö - -

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'lein, dir al - lein —', followed by 'ge - hört \_\_\_\_\_ dies'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

Herz, dir \_\_\_\_\_ al - lein, dir \_\_\_\_\_ al -

nigs, und ich, \_\_\_\_\_ die Unscheinbare, Arme, und ich, \_\_\_\_\_ die Unscheinbare,

lein, dir al - lein \_\_\_\_\_ ge - hört \_\_\_\_\_ dies

Arme, erhe - be die Au - gen zu dem Gesan - dten des Kö - -

Herz ! Fortschleudern gerne möcht ich,

nigs, so sind wir Alle, so sind die Frauen, ja, ja, \_\_\_\_\_

die gol - de - ne Kro - ne,  
 was ih - nen un - er - reich - bar, das lie - ben sie,

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with triplets and slurs.

das - drü - - - cken - de Erz, das mich  
 was ih - nen un - er - reich - - - bar,

*p*

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic marking.

*animato*

an - ket - tet an seinem Throne, fortschleudern möcht' ich ger - - ne  
 das lie - ben sie, die Für -

*animato*  
*cresc.*

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with an *animato* marking and a crescendo (*cresc.*) marking.

die gol-de-ne Kro - - - ne, dir, ja dir al -

stin, die Kö - - nigs-braut,

lein, dir al - - lein

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, wahrlich ich muss lachen,

*f*

*rit.* ge - - hört dies Herz!

*rit.* wahr - lich ich muss la - - chen!

*a tempo*

*rit.* *ff*

*a tempo*

# Scene 3.

Die Vorigen. Feramors. Später Fadladin.

Con moto.  
Lalla Roukh.

Was wardas, Ha-fi-sa, hörtest du?

Hafisa.

Feramors, (im Hintergrunde verstohten.)

Ha, da ist sie!

Con moto.

*p* *f*

*stringendo*

Lei-serauschen die Bäume durch die Nacht!

(vorstürzend)

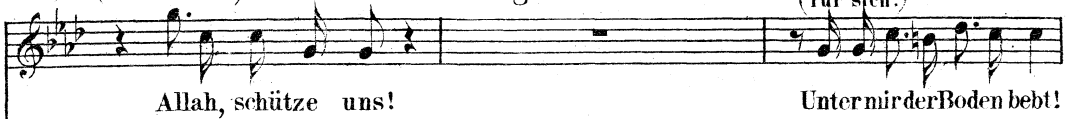
Nein, nein,  
*stringendo*

*p* *f*

(erschrocken.)

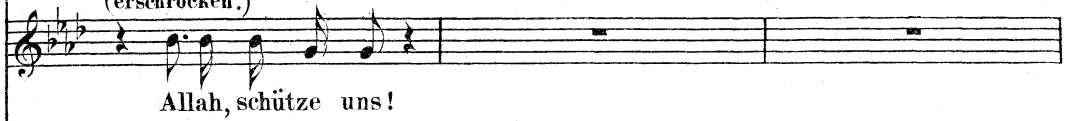
Allegro vivace.

(für sich.)



Unter mir der Boden bebt!

(erschrocken.)



ich bin's!

End - lich, was ich heiss er - strebt,

Allegro vivace.

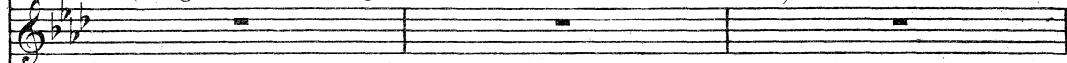


(zu Feramors, ohne ihn anzusehen.)



Halt?

(Sie geht in den Hintergrund um zu sehen ob Jemand kommt.)



end - lich still ich mein Ver - lau - - gen,

end - lich halt ich dich im



ein, was willst du wagen? Lass ab von mir, Verwegner!

Arm, ja, end-lich bist du mein!

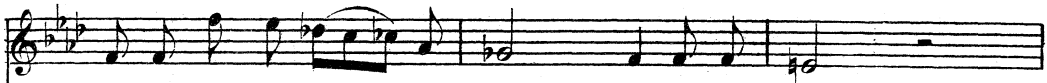
(für sich.)

Ach, es schwindelt mir der Sinn!

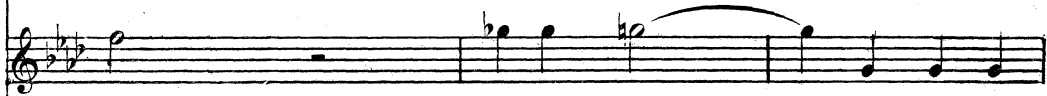
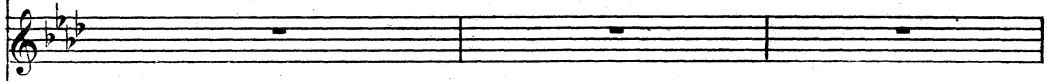
Deine Pulse fühl' ich schlagen, deinen Athem fühl' ich

*p* *cresc.*

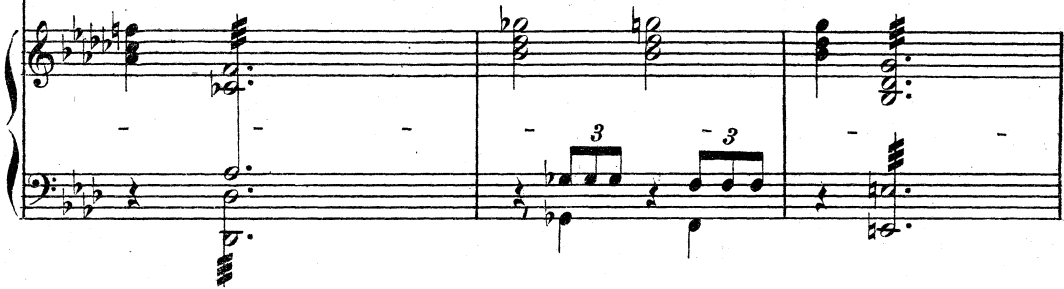




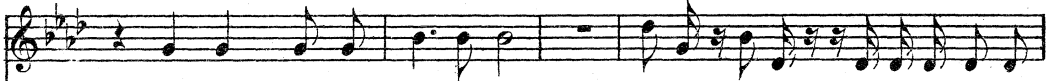
An des Abgrunds jä - hem Riss ste-he ich nun,



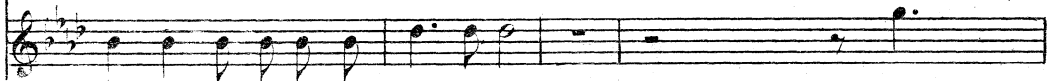
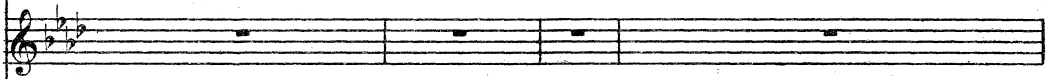
wehn! Al-les, Al - - - les will ich



Recit.



und um mich ist Finsterniss, wehe, wehe, es ist ummich ge-



wa-gen, seit ich in dein Aug'gesehn! Ach!



Recit.

Moderato assai.

schehn! Umsonst, um-

(sie tritt wieder vor) (für sich)

Der Wäch - ter nur zu sein

sieh' mich vor — dir knien im Staub, mich, der Verzweiflung Raub! —

Moderato assai.

*mf*

sonst der Pflicht Ge -

für der An - - dern Lie - be!

— o lass mich so nicht von dir gehn, sag' ein Wort nur der Lieb'

hot; nicht länger kann ich widerstehen

Stellten sich für michdochein auchsolchholde

mir, ein Pfand der Hoffnung gieb — mir, lass mich einen Blick des Trostes

*cresc. .*

ihm, ach, ich wandle den dräuenden Pfad! Allah, du

Diebe, der Wächter nur zu sein fürder Andern

sehn!

Ach, meines Herzens Drange,

*mf*



gen, es schliesst der Him - - mel sich,  
 be, stellten sich für mich doch ein auch solch holde Die - - be,  
 en, wen-de dich nicht fort, nur ein ein-zig

*f*

mich hält — ein Zau-ber umschlun - - gen,  
 sol-che hol-de Die - - be,  
 Wort, sprich, o sprich, dass du mir verzie - - hen, o lass mich so nicht von dir

*mf*

umsonst, umsonst

der Wäch - - ter nur zu sein,

gehn, gieb ein Wort nur der Lieb mir, lass ei - nen Blick des Trostes mich

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, followed by two more vocal staves. The bottom two staves are the piano accompaniment, with a double bar line and repeat signs at the beginning and end of the system.

der Pflicht Ge - bot, nicht länger

für der An - dern Lie - be, der Wäch - - ter nur zu sein

sehn, ein Pfand der Hoffnung gieb mir, o wende dich nicht fort,

*cresc.*

The second system of the musical score also consists of four staves. The top staff is the vocal line, followed by two more vocal staves. The bottom two staves are the piano accompaniment, with a double bar line and repeat signs at the beginning and end of the system. The word "cresc." is written in the piano part.

kann ich ihm wider-  
stehn,  
für der An - dern Lie - be, stell - ten sich für mich doch ein  
— sprich nur ein ein - zig Wort, — sieh mich vor dir hier knien, —

*Moderato con moto.*

ich fühls, — es ist um mich ge - sehnt!  
auch solch' hol - de Die - be!  
— o sprich, dass du mir ver - ziehn!  
Fadladi (hinter der Bühne.)

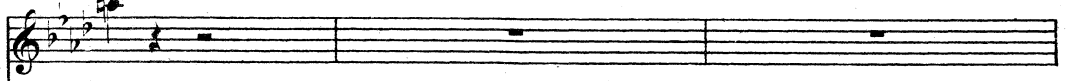
Hol - des Mädchen, sü - sse Schö - ne!

*Moderato con moto.*

Allegro.

(erschrocken)

Moderato con moto.



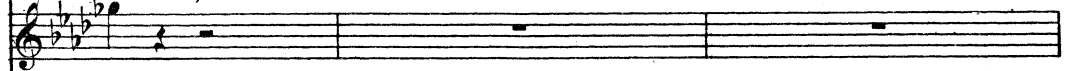
Ha!

(erschrocken)

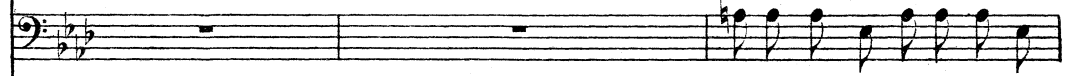


Ha! Fad-ladin ist's! Flihet, rettet Euch, dorthin, schnell!

(betroffen)

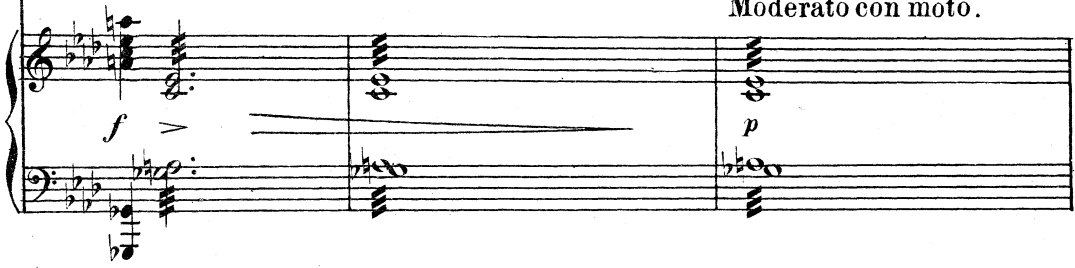


Ha!



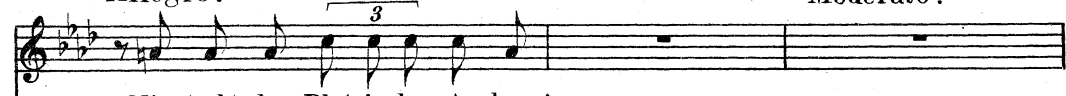
Allegro.

Holdes Mädchen, süsse Schöne!  
Moderato con moto.

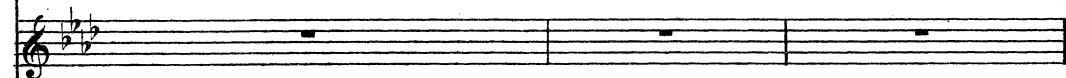


Allegro.

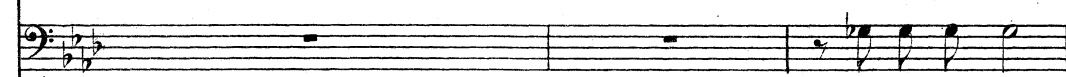
Moderato.



Mir stockt das Blut in den A-dern!



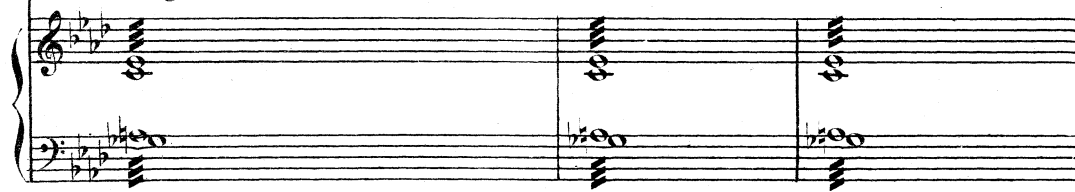
Sei ru-hig, o Fürstin!



Wo sie nur bleibt?

Allegro.

Moderato.

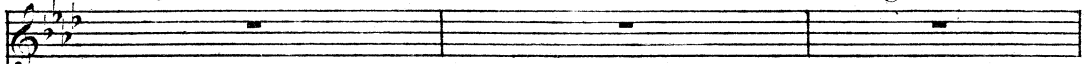




Allegro.

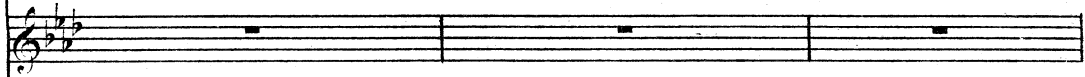
Moderato.

Allegro.



Hinter dem Zelt verberget Euch schnell, eilt,

schon ist er da, er könnte Euch seh'n,



(Er wird tief im Hintergrunde sichtbar.)



Leises Geflüster klingt durch das Düst'ere,

Allegro.

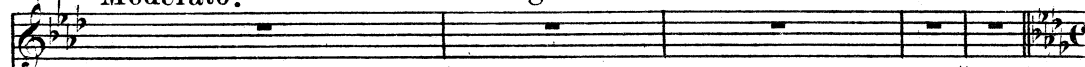
Moderato.

Allegro.

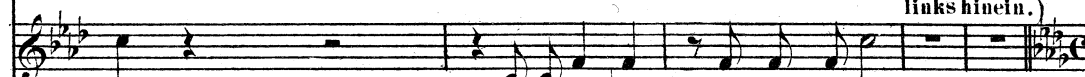


Moderato.

Allegro.

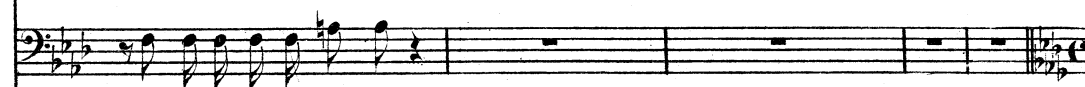
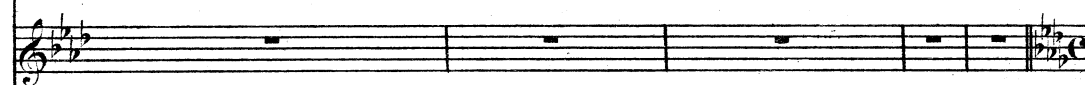


(Sich drängt Beide in die Coullisse links hinein.)



geht!

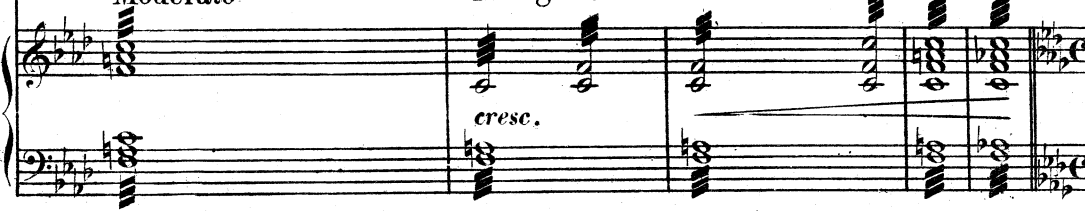
Theure Fürstin, lass dich erflehn!



ich hö-re ih-re Stimme!

Moderato

Allegro.



cresc.

## Scene 4.

Hafisa. Fadladin.

Allegro non troppo.

Hafisa (immer noch ängstlich in die Coullisse hineinschauend.)

Fadladin (im Hintergrunde.)

Ha! dort, bei dem Zel-te der Prin - zes-sin,

*sf*

harretsie mei - ner, pst, pst! Ha-

*cresc.*

(Ertritt mit komischer

fi - - - sa! Sie hört mich nicht, sie sieht mich nicht!

*mf*

Er naht, ich bin des Todes, Allah, steh mir bei!  
 Vorsicht vor und stellt sich hinter sie.)

Hier von dem Zelt muss der Lästige fort.

Sieh, hierbin ich, hast du mich langeschon erwartet?

ja, er muss fort!

Hol - de Stunde, nach der ich so lange schon geschmachtet,

*p* *cresc.* *f* *mp*

Hier von dem Zelt muss der Lästige fort, ja er muss fort! Ü - berall sind Wachen ausge-

Licht meiner See - le,

stellt, ü - berall droht ihnen dort Ge - fahr,

Stern und Ju - we - - le, lass mich nun nip - -

und wie kommen sie zurück zum Zelt, wenn er sie sieht so sind sie ver-

pen von deinen Lip - pen,

*mf* *p*

loren! Da-rumschnell nur fort von hier mit ihm,  
lass uns nun ko - - sen. unter den Ro - -

*p*

umunsAlHe istessonstgeschehn, o-pfern muss ich mich, muss mit ihm gehn,  
sen, unter den Bäu - men, dort lass uns träu -

*animato.*  
(zu ihm, aber immer weggewendet)

ach, wär' es erst vorbei! Hab Mit-leid, hab Er-bar - men!  
men! Wa - rum so ängstlich schaust du stets zu -

*animato.*  
*mf*

Ach, wie kannst an der Ar - men Du nur fin - den Ge -

rück? Auf, lass' uns nicht länger hier ver - ziehn, wa - -

fal - len, meiner Jugend doch scho - ne.

rum so ängstlich schau'st du stets zurück, komm, komm, lass uns nicht länger hier ver -

*Più mosso.*

Bedenk' doch meine Ehre, ich se - tze sie auf's Spiel,

zieh'n, böses Schätzchen, wehre dich nicht gar zu

*Più mosso.*

*mf*

wenn ich dich auch ver - eh - re, a - ber das ist doch zu  
 viel, bö - ses Schätzchen,

viel, zu ge - fährlich wirst du mir, ach, und dein Wort wird gar zu  
 wehre dich nicht gar zu viel, wie?

*cresc.*

frei, und wer sagt mir denn, das ehrlich auch dein Liebeswerben sei!  
 was? ehrlich, gefährlich?

Recit.

Ich kann nicht lügen, ich kann nicht heucheln, ich kann nicht schmeicheln, doch das schwör ich dir beim

Recit.

Tempo I.

Wenn man dich hör-te, stille doch, stille!

Barte des Propheten, ich lie - be dich! Ich

Tempo I.

Das ist ja doch nicht dein fe-ster Wil-le!

hei - ra-the dich! Ich lie - be dich, ich



hei-rathe dich, ich, — ich! — Grossvezierin sollst du werden in Indiens Reichen,

*f* *p*

Ich deine Frau, was fällt dir bei, was fällt dir bei!

keine Sultanin soll sich können mit dir vergleichen,

*f* *p*

Ich wür-de nie zu die-ser Hö-he rei - - chen!

Licht meiner See -

*mf* *p*

(für sich.)

Zur Gemahlin will er gar mich machen, es ist doch zum Spott nur und zum  
 le, Stern und Juwe - le,  
 La - chen, Grossve-zierin möchte ich wohl werden,  
 lass' mich nun nip - - pen von deinen Lip -  
 doch nicht von In - di - en, nur von Bo - cha - - ra!  
 pen, un - - ter den Ro - -

*p*

zur Ge-mah-lin will er gar mich ma - - chen,  
 sen lass' uns nun ko - - -

es ist doch zum Spott nur und zum Lachen, Grossvezierin möchte ich wohl  
 sen, un - ter den Bäu - men

**Allegro.**

(zu ihm spöttisch.)

sein, doch nur von Bocha - - - ra! Frau Grossve-zierin  
 dort lass' uns träu - men. **Allegro.**

sollich sein,                      wie wird sich wündern Gross und Klein,  
 Frau Grossvezierin sollst du sein,                      geliebt, geehrt von

sie werden sich bücken,                      sie werden sich neigen,  
 Gross und Klein,                      sie müssen sich neigen,                      dir Ehre be-

mich tragen acht Männer im Palankin, — wie den grossen, den weisen Fadladin!  
 zeugen!

(für sich.)

Der al - te, der alberne Tropf hat ganz ver -

(komische Liebesblicke und Geberden.)

(für sich.)

Mansieht es, mansiehtes sie hat  
Die Eh-re, die Eh-re, die be-

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata and then enters with the lyrics 'Der al - te, der alberne Tropf hat ganz ver -'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamic markings include *mp* and *p*.

loren, so scheint es, den Kopf, der al - te, der al - berne Tropf hat - ganz - ver -

Lie - besgram, jedoch zu reden, jedoch zu re - den ver -  
vor ihr steht hat ganz, hat ganz ihr das Köpf -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata over 'loren, so scheint es, den Kopf, der al - te, der al - berne Tropf hat - ganz - ver -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The lyrics 'Lie - besgram, jedoch zu reden, jedoch zu re - den ver - vor ihr steht hat ganz, hat ganz ihr das Köpf -' are spread across the vocal line.

1. (zu ihm) 2.

loren, so scheint es, den Kopf! Frau Grossvezierin loren, so scheint es, den Kopf; o wä -

beut ihr die Scham! chen verdreht! Drum fort mit dem

The third system introduces a first ending (1.) and a second ending (2.). The vocal line has a fermata over 'loren, so scheint es, den Kopf! Frau Grossvezierin loren, so scheint es, den Kopf; o wä -'. The piano accompaniment features a first ending with a repeat sign and a second ending that leads to a *mf* dynamic marking. The lyrics 'beut ihr die Scham! chen verdreht! Drum fort mit dem' are placed below the vocal line.

re Chosru doch hier, und spräche das-sel-be zu-

Zaudern und War-ten, drum fort mit dem Zaudern und War-

1.  
mir, wie se-lig wär' ich, ihm zu folgen, o wä-

ten, ich lasse sie nicht länger schmachten, nein, nicht länger! Drum fort mit dem

1.  
2.  
*f* *mf*

2. (zu ihm.)  
gen! (zu ihr) Hast du auch wohl be-dacht, bin ich dir auch schön ge-

Holdes Mädchen! Schönste Blume!

2.  
*mf* *cresc.*

(Sie sieht in die Coullisse hinein.)

(für sich.)

nug, bin ich dir auch klug ge - nug? Ha! sie

klarste Perle!

lichter Engel! himmlisch Wesen! komm!

kommen zurück, ich sehe sie nah'n, jetzt muss ich fort, muss mit ihm geh'n, bald sind sie hier, ach!

(zu ihm.)

Deinen Bitten und

komm, o Mädchen, zum Plätzchen dort, komm, folge mir!—

(für sich.)

Flehn kann ich län-ger nicht wi-derstehn, komm, ich fol-ge dir! Un-ter den  
 (bei Seite, sich die Hände vergnügt  $\frac{2}{2}$  reibend.)

Dank!

Bäumen dort wird er nichts hören, während wir säumen dort, wird sie nichts  
 Al - lah, Dank, sie willigt ein, sie kommt!

(zu ihm.)

stören! Komm, komm!  
 Ach! ach! ach!\_

(Sie gehen in komisch zärtlicher Umarmung in den Hintergrund ab.)



## Scene 5.

Lalla Roukh. Feramors.

Andante.  
Lalla Roukh.

Feramors (tritt zuerst herein, sieht sich um und führt dann Lalla Roukh herein.)

Andante. Hier sind wir jetzt sicher, geliebtes

*p*

Hafisa, wo ist sie? Wiesst du die Nacht!

Wesen! Nur der Mondschein sieht uns wandeln hier, und

*s*

Meno mosso.

alles was rauscht, was flüstert und murmelt, der Wind und die Wellen, sie sprechen von dir!

Meno mosso.

*p*

Ach, mich bethört die zaubrische Sprache, ach, mich ergreift dieser himmlische Klang!

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Lie-be, Lie-be, dich  
Siehst du die Sterne? hörst du der Lie - be Fei-er- gesang?

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a fermata over the word "Lie-be". The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands.

fühl'ich im tief-sten, innersten Wesen, doch frag' ich und blick in das Herz, ist's  
Kannst du drin lesen?

*animato*  
*p*

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a fermata over the word "Kannst". The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands. The word "animato" is written below the piano part, and the dynamic marking "p" (piano) is also present.

Liebe, Lust oder Schmerz, kann glücklich sie machen auch mich? O  
 O fra-ge nicht! Wiedarfst du zweifeln?

*cresc.*

*Con moto assai.*

was ist Liebe? Sprich!  
 Ach, die Lip-pe noch warm von deinem Kuss; ruf' ich laut mit  
*Con moto assai.*

*mf*

Ju-bel-to-ne, die Lie - be, sie macht den Bettler reich, und arm wär' oh-ne sie der

## Moderato.

We-he mir, was sagst du, ge-stür-zet hast du  
Rö-nig auf dem Thro-ne:

## Moderato.

nich aus meinem Himmel mit diesem Wort, mit dem Wort, das an den Rö-nig mich mahnt!  
Den

Nicht Hass, nicht Lie-be fühl' ich für ihn;  
Rö-nig, du hassest ihn!

*mp*

a - ber mir graut vor der Stunde wo ich ihm ge - ben soll ein Herz.

Recit.

wel-chem die Lie - - - be fehlt! Ich hof-fe nichts, ich fürchte die  
Und hoffst du auf Glück?

Recit.

*f* *p*

a tempo.

Zukunft, wie ei-ne Wü-ste liegt sie vor mir!

Und ent-ge-gen gelin willst du ihr doch?

a tempo.

*mf*

## Recit.

Es ist Al - lah's Wil-le!

Nein, das kann Al-lah's Wil-le nicht sein,  
Recit.

*f* *p*

## a tempo.

Mich bin - det die Pflicht!

was bindet dich? Wirf sie von dir, die drückende Fes-sel,  
a tempo.

*p*

O schweig;

wirf sie von dir die Pflicht, und fol - ge der Lie - be, o fol - ge ihr, ge -

*p*

*stringendo*

— ich darf dich nicht hö-ren! O schweige,  
 hor-che nur dei-nem Her-zen! Was nennst du Pflicht?

*f stringendo*

nicht weiter, es ist Pflichtgebot!  
 Dichstumm zu verkaufen, dein Leben zu opfern einem Un-geliebten?

*Allegro moderato.*

*ritard. - - - a tempo.*

Ach! komm und fliehe mit mir in die Wüste, das Zelt, hinter dir lass' die lieb-lo-se

*Allegro moderato. ritard. - - - a tempo.*

*p*

*rit.* - - - *a tempo.*

Welt, o vertausch den Pa-last, wo die Herrlichkeit thront, mit der Hüt - te, wo Lie - be

*rit.* - - - *a tempo.*

wohnt: wo die See - le lieb-lich auf Träumen sich wiegt, wo dein Herz an's Herz des Ge-

*p*

liebt sich schmiegt, dort winkt die Ruhi freundlich dir zu, dort ist das Glück,

*cresc.*



ja! o, drum fol-ge dem Sän-ger, sein Lie-ben, sein Lied macht zum E - den der Wü - ste Ge-

rit. - - - a tempo.

O scho - ne mein, ruf nicht vergebens zum Be-

biet, macht zum E - den ihr Ge - biet!

wusst - sein mich des ver - lor - nen Lebens! O scho - ne mein!

Du weissest mich von dir, du

Recit.

Mehr als ich dir's sa - gen darf, von dir al-lein nur träum' ich,

Liebst mich nicht !

Recit.

dir al-lein gehört mein Herz, doch ach, es darf nicht sein,

Ge -

## Moderato.

sich meines Herzens Pein! Wie ein hol - der Wahn, ach, so süß - und

lieb - - - te !

Moderato.

mild um - gau - - - - - kelt mich dein Bild, doch

*animato*

wei - sen muss ichs von mir, denn schon fes - selt mich ein Band; mein

Wenn dei - ne Lie - - be wahr und tief,

*animato*

*cresc.*

Herz gehört nur dir, doch dem Kö - ni - ge mei - ne Hand!

so komm, so komm und flie - - he mit mir!

*stringendo*

O schweige, nicht wei-ter,  
O mach' den Traum zur Wirklichkeit, wirf von dir Pflicht und Fes-sel,

*f stringendo*

*Tempo I.*

ich darf dich nicht hö-ren! Zu  
fol-ge der Lie-be, fol-ge mir Ach! komm und *Tempo I.*

*rit. - - a tempo*

dir, o Al-lah, wend' ich  
flie-he mit mir in die Wü-ste, das Zelt, hin-ter dir lass die Lieb-lo-se

*rit. - - a tempo*

*p*

*ritard.* - - - *a tempo*

mich, du siehst, du weisst was ich  
*ritard.* *a tempo*

Welt, o ver-tausch den Pa-last, wo die Herr-lich-keit thront, mit der

lei - - - de, kennst mei - ne Qua - - len,

Hüt - te, wo Lie - be. wohnt; wo die See - le lieb - lich auf

siehst - mei - ne Angst, - - - o

Träumensich wiegt, wo dein Herz - an's Herz des Ge - lieb - ten sich schmiegt,

Al - - - lah, o Va - - - ter, sei mir  
 dort winkt die Ruh' freundlich dir zu, dort ist das Glück,

*crese.*

nah! ein hilf - - - los We - - - sen  
 ja! o, drum fol - ge dem Sän - ger, sein Lie - ben, sein Lied macht zum

*ritard. - - - a tempo*  
*ritard. - - - a tempo*  
*ritard. - - - a tempo*

*p*

steh ich da, oh - ne dich, ver - lo - - ren bin ich,  
 E - den der Wü - ste Ge - biet, macht zum E - den der Wü - - - ste Ge -

animato.

ja, Al - lah sei — mir nah, Va - ter sei — mir  
 biet! Entflieh mit mir, ent - flieh mit

animato.

nah, oh - ne dich bin - ich ja — — — — — ver -  
 mir, fol - - ge dem Sän - ger der Lie - be,

lo - - - - ren, — — — — ein hilflos We - sen, ein hilf - los We - sen — — — —  
 o hör mein Fleh'n, hör' — — — — mein Fleh'n, komm, ent - flieh

*ff* *p* *allegro*

tar - - - dan - - -

steh' ich da!

mit - tar - mir! - dan - - -

*Moderato.*

do - - -

*Moderato.*

Es ist zu Ende nun, es ruft die Wirklichkeit,

do - - - *Moderato.*

wir müssen schei - den!

Schei - den, welch grauses Wort sprichst du da

Es muss, es muss ge - schehn!

aus!



Wenn der Morgen graut dann bin ich eine Andre, ob schmerzenreich der Pfad

*p* *mf*

— auch, den ich wand' - re! Auf Nimmer-wie - dersehn!

Du heissest mich gehen? O

*p*

*animato*

Wort voll Trauer und voll Lei-den, ich kann es, kann es nicht fas-sen,

*f animato*

Was  
nein, nein, das darf nicht sein, ich will nicht von dir las-sen!

*p* *cresc.*

sprach ich denn von Schei - den, ich könnt' es selbst ertragen kaum, er soll - te geh'n, mich mei -  
nein! Ge - lieb - - - te!

*sempre accel.*  
den, nein, nein, das kann nicht sein, umsonst, umsonst ist mein Kämpfen und Ban - gen,  
*sempre accel.*  
lass an mein Herz dich drücken, vergiss die Welt in wonnigem Ent -  
*cresc.*  
*sempre accel.*

ich füh - le es, dass zu schwach ich bin, ein unaussprechlich Ver -  
zü - cken, du sagtest ja dein Herz sei mein,  
*p*

Lento.

langen, zieht mächtig zu ihm mich hin! Mein Feramors, ich  
dies Wort, dies Wort, o lass mich von deinem Munde küssen!

*cresc.* *Lento.*

Moderato.

lie-be dich! So heiss, so weich umgaukel's meinen Sinn,  
Ich halte dich um-

*mf* *p*

Moderato.

und zaubergleich sinkt Erd' und Himmel hin,  
schlungen, von Liebesgluth durchdrungen,

so weich, so süß durchrieselt's meine Brust, das Pa-ra-dies  
 dich presse ich an die wildbewegte Brust,

geb' ich für diese Lust, o Lie-bessang,  
 dich reiß' ich fort — in stürmisch heisser Lust!

o Liebesklang, dich hör' ich im-mer wie - der, mir wird so wohl,  
 O himm-lisches Ent - zü - cken,

mir wird so bang, die En-gel steigen nie - der, der Bö - den wird  
 dich an das Herz zu drü-cken,

*cresc.*

leicht, der O - dementweicht, o Liebe, du lohnst nun der See - -  
 o wenn es nur im - mer so blie - be, o Liebe, du lohnst nun der See - le

*p*

- le Erdenhaft, o Liebe, du trägst — nun empor — mitHimmelskraft!  
 Er - - denhaft, o Liebe, du trägst — nun empor mit Him - melskraft!

Ach, wenn es doch so bliebe, hol - der Traum der Lie - be,  
O, wenn es doch so blie - be,

*p*

stirb hin, in sel - - ger Lei - den -  
hol - der Traum der Lie - be,

*p*

schaft. O bleibe  
stirb hin, in sel' - - ger Lei - denschaft

*cresc.* *mp*

hier, bleib bei mir, bleibe, ach!

Ich bleibe, Ge-liebte, bei dir! —

Him - - - mel, — was ist dein e-wig Le - ben? Er - - -

Him - - - mel, — was ist dein e-wig Le - ben? Er - - -

de, — ich fühle dich ent - schwe - ben, was je ich empfand

de, — ich fühle dich ent - schwe - ben, was je ich em-

in Freud' und Ge - nuss , es lodert nun auf  
 pfand in Freud' und Ge - nuss , es lo - dert nun

im feurigen Kuss! O Seligkeit, o Wonne,  
 auf im feu - rigen Kuss! O Se - - lig-keit, o

ver - eint mit dir seiß auch im Tod!  
 Won - - - ne , sie liebt mich!



# Scene 6.

Die Vorigen, Hafisa, dann Fadladin, später Chosru. Wachen. Volk

**Allegro non troppo.**  
Lalla Roukh.

Musical staff for Lalla Roukh, featuring a triplet of eighth notes in the first measure.

Hörst du den Lärm ?

Hafisa.

Musical staff for Hafisa, mostly empty.

Feramors.

Musical staff for Feramors, mostly empty.

Fadladin.

Musical staff for Fadladin, mostly empty.

**Allegro non troppo.**

Piano accompaniment for the first section, including piano (*p*) and crescendo (*cresc.*) markings.

Musical staff for the second section, mostly empty.

Musical staff for the second section, mostly empty.

Musical staff for the second section, mostly empty.

Ich höre Schrittenahin!

Musical staff for the second section, mostly empty.

Piano accompaniment for the second section.

(hinter der Bühne.) Fadladin ist's!

Lass' mich, lass ab von mir, folge mir nicht, geh!

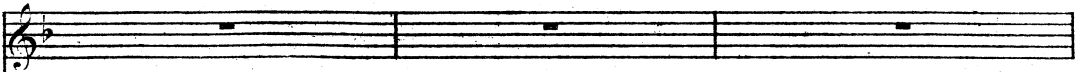
(hinter der Bühne.)  
Treu-loses Mädchen, wo bist du? Wa-

(Sie stürzt vom Hinter-

Fort, schnell in's Zelt hinein!

rum denn flichst du mich Ha - fi - sa?

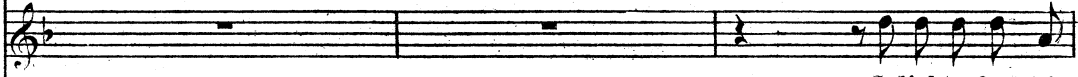
The musical score consists of two systems. The first system features a vocal line in the upper staff with lyrics and a piano accompaniment in the lower staves. The piano part includes dynamic markings like *f* and *p*. The second system continues the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part in the second system features a more active melodic line in the right hand.



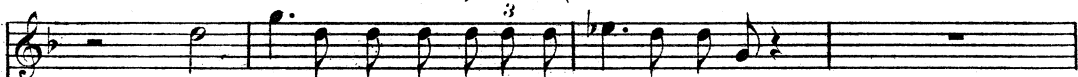
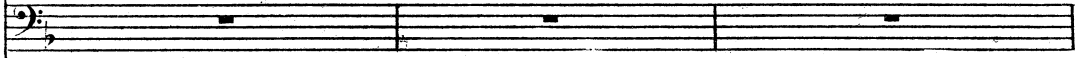
grunde herein.)



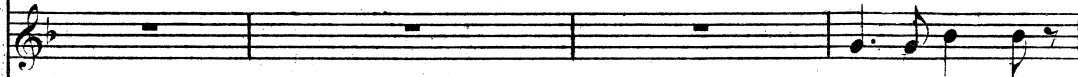
Wie? Ihr noch hier, rettet Euch, Fadladin kommt!



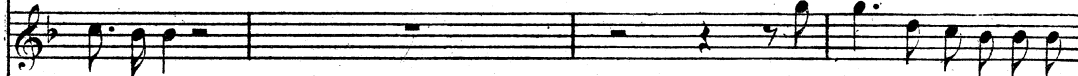
Geliebte, fort, ins



Nein, nein, erst muss ich ausser Gefahr dich wissen!



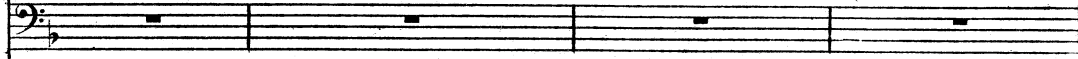
Fürstin, ei - le,



Zelt hinein!

Sei ru - hig meinewegen!

(Er wird im Hinter-



O Himmel!

ei-le! Es ist zuspät,

grunde sichtbar.)

Das Mondlicht ist fort, es wird trüb' und trü-ber;

*f* *p*

(zu Feramors.)

Flie - he! schnell, fort,

wir sind verloren! Was ist zu thun?

va-ber halt was seh ich dort? Das

ei - le, noch ist es Zeit!

Für - stin, geh ins Zelt hin - ein, um Al - lah's wil - len, geh!

Wohl - an, ich geh, dir zu Lie - be;

ist sie!

*animato*

(Die Prinzessin und Hafisa ziehen sich erschreckt in's Zelt zurück, so aber, dass sie sichtbar bleiben und selbst Alles sehen.)

leb' wohl, leb' wohl! (Fadladin geht eilig in den Vordergrund und stösst an den fortgehenden Sänger an)

Nein, nein, das ist sie nicht, diese Stimme! Ha! was ist das?

*animato*

Ich bin des Todes!

Platz da! lass' mich vorbei! lass mich vorüber!

beim grossen Allah, der Sänger ist, ja, ja, er ist es!

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top staff is a vocal line with a triplet of eighth notes. The second staff is another vocal line with two triplet markings. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the third staff containing the lyrics 'beim grossen Allah, der Sänger ist, ja, ja, er ist es!'. The bottom two staves are grand piano accompaniment.

Wehe!

Wie wird das enden!

Machst du nicht bald — giebst du nicht Platz,

Verrather, du bist es, du sinnest Verrath — endlich

Detailed description: This system contains the next two lines of the musical score. The top staff is a vocal line with the word 'Wehe!'. The second staff is another vocal line with the phrase 'Wie wird das enden!'. The third and fourth staves are piano accompaniment with two triplet markings and the lyrics 'Machst du nicht bald — giebst du nicht Platz,'. The fifth and sixth staves are grand piano accompaniment with the lyrics 'Verräther, du bist es, du sinnest Verrath — endlich'.

schreit ich zur That,      ich ziehe die Waffen,      ich brauche Ge-  
 fass' ich dich,      Ver - rä - ther,      bei der That!

Himmel, was thuter!      In's  
 Himmel, was thuter!  
 (Er überwältigt ihn und entflieht.)  
 walt!      (nach einer Weile Bestürzung läuft er wie ein Rasender in den Hintergrund.)  
 Un-ge-heuer.!      Mörder! Feuer! Hül - fe! Ra - che! · Fackeln! Wache!

*sempre più animato*

Zelt muss ich ei - len, man darf mich nicht  
Um sie zu ret - ten muss ich es wa - gen, und diesen Wüthgen

Ha, ich werde ein E - xempel sta-tu-i-ren oh-ne Glei-chen!

*f sempre più animato*

sehn, o dürft' ich ver - wei - len, um ihm bei - -  
muss ich be - güt'gen. Bald rennt das Volk zu - sammen, schon seh' ich dort

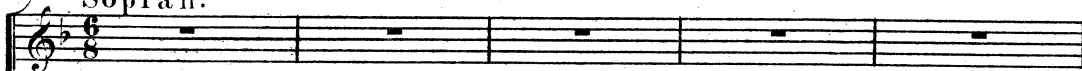
Ich werde ihn lehren hier des Nachts um - her zu schleichen!



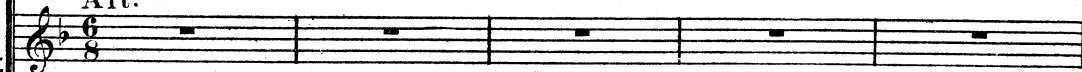


## Allegro assai.

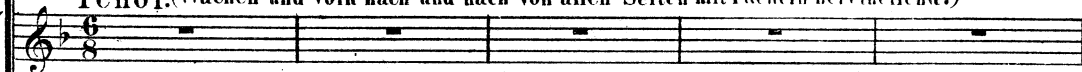
Sopran.



Alt.



Tenor. (Wachen und Volk nach und nach von allen Seiten mit Fackeln hereinziehend.)

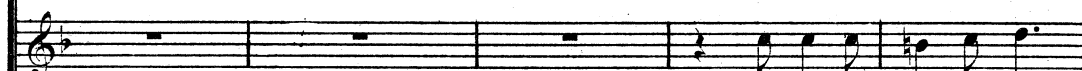
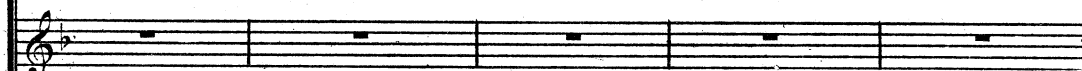
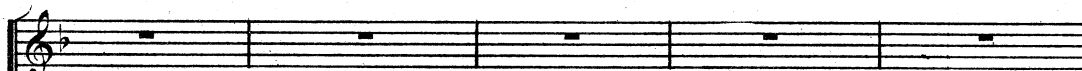


Bass.



Was soll uns die-ser Ruf, wer stört die Ruh der Nacht, warum wird

## Allegro assai.



Was soll uns die-ser Ruf,



schlecht bewacht das Zelt der Für - stin? Was ist's,



wer stört die Ruh' der Nacht, wa-rum wird schlecht bewacht das Zelt der  
was giebt's, wer stört — die

Was soll uns die-ser Ruf, wer stört die Ruh' der Nacht,  
Für-stin? Was ist's, was giebt's,  
Ruh' der Nacht?

*più cresc.*

Was soll uns  
 warum wird schlecht bewacht das Zelt der Fürstin? Was  
 wer stört — die Ruh der Nacht?  
 Wer stört — die Ruh der Nacht?

dieser Ruf, wer stört die Ruh der Nacht, warum wird schlecht bewacht  
 ist's, was giebt's, wer wagt es  
 (Einige aus dem Volke kommen aus der Coullisse, durch welche Feramors vorhin geflohen ist, herein und führen ihn, an den Händen haltend, herbei.) Die - ser hier ver-  
 Her - bei, her - bei mit Fa - ckeln

## LallaRoukh (Für sich als sie Feramors erblickt.)

Fe-ramors! wie-der hier, o Himmel!

Hafisa.  
Nicht ge-glücktist ihm die

Feramors.

Chosru.

Fadladin (erblickt Feramors stürzt wüthend auf ihn hin,  
fasst ihn bei der Hand, und will ihn mit sich fortreißen.)  
Ha, bist du wie-der da.

Sopran.  
das Zelt der Für-stin? Wa - rum denn wird es schlecht be -

Alt.  
zu stö - ren, zu stö - - - ren die Ruh der

Tenor.  
such - te zu ent - flieh; doch bringen wir ihn wie-der hier zur

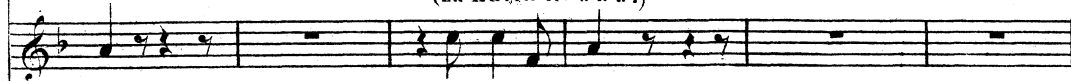
Bass.  
und Lich - tern, mit Fa - - ekeln und Lich - -

(Sie will auf Fadladin losstürzen  
wird aber von Hafisa zurückgehalten.)



Der Schänd - li - che!

(zu Lalla Roukh.)



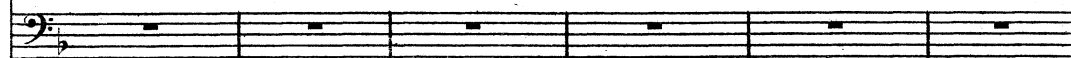
Flucht!

Halt' ein, halt' ein!

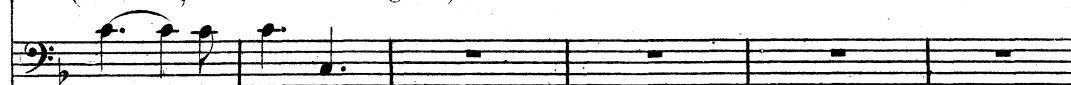
(reißt sich gewaltsam von Fadladin los  
und stellt sich zum Zelte der Prinzessin.) (zu Lalla Roukh.)



Sei ru - hig!



(zum Chor, auf Feramors zeigend.)



Greift den Mann dort!



wacht!

Ha! \_\_\_\_\_

Wer ist er je-ner Mann,



Nacht!

Ha! \_\_\_\_\_

Wer ist er je-ner Mann,



Stell!

Ha! \_\_\_\_\_

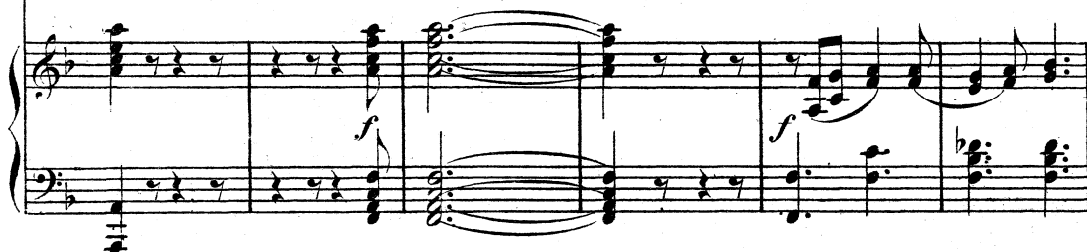
Wer ist er je-ner Mann,



tern!

Ha! \_\_\_\_\_

Wer ist er je-ner Mann,



Ach! \_\_\_\_\_

Ach! \_\_\_\_\_

Ja! \_\_\_\_\_

(Chosru kommt mit Gefolge und Fackelträgern im Hintergrunde, wie er das Wort „der Sänger“ hört, stürzt er, durch die Menge sich bahnbrechend, zu Feramors und spricht mit ihm.)

Was hör' ich!

Der Sän - ger ist's! —

wer ist er je-ner Mann! Der Sänger!

wer ist er je-ner Mann! Der Sänger!

wer ist er je-ner Mann! Der Sänger!

wer ist er je-ner Mann! Der Sänger!

0

0

Be -

Was

Des Hoch-ver - rath's

Was that er hier,sag' an, was that er hier,sag'an!

Was that er hier,sag' an, was that er hier,sag'an!

Was that er hier,sag' an, was that er hier,sag'an!

Was that er hier,sag' an, was that er hier,sag'an!

*f*



un - er-hört!

un - er-hört!

ruh'-ge dich!

spricht er da!

klag'ich ihn an! Eben als ich aufstand um zu beten, und vor das Zelt darum voll

Hört! — Nun?

Hört! — Nun?

Hört! — Nun?

Hört! — Nun?

*p* *f* *p*

Andacht bin ge - treten, da sah ich ihn, wie er um-her hier schlich, wie er um-

Wei - ter!

Wei - ter!

Wei - ter!

Wei - ter!

Hül -  
 Er  
 Was  
 Zu  
 her hier schlich, wer weiss was da ge - schehen wär' oh - ne mich,

The musical score consists of several systems. The first system contains four vocal staves (treble and bass clefs) and a piano accompaniment staff. The lyrics are placed below the vocal staves. The second system contains three empty vocal staves and one empty piano accompaniment staff. The third system contains a vocal staff and a piano accompaniment staff with musical notation.

- los seh' ich ihn un - ter - - geh'n,  
 tobt, ach, er rast zu sehr,  
 zagt ihr Frau'n, was zagt\_ ihr Frau'n,  
 weit riss ihn die Kühnheit fort,  
 ich al-so ihm ent-ge-gen\_ kühn, wie ich bin,  
 Nun,  
 Da hast du Recht gethan,  
 Nun,  
 Da hast du Recht gethan,  
*f*

ich be - - - be für ihn, für  
 er will nichts mehr hö -  
 wer liebt\_ muss sei - ner Kraft ver -  
 ich muss \_\_\_\_\_ jetzt han -  
 trat ich, um ihn zu fragen, vor\_ ihn  
 dann? \_\_\_\_\_  
 da hast du Recht gethan,  
 dann? \_\_\_\_\_  
 da hast du Recht gethan,

mich, hilf -  
 ren, er  
 traun, was  
 deln, er  
 hin,  
 Er, \_\_\_\_\_ was that er? \_\_\_\_\_  
 da hast du Recht gethan, da hast du Recht gethan!  
 Er, \_\_\_\_\_ was that er? \_\_\_\_\_  
 da hast du Recht gethan. da hast du Recht gethan!

- los seh' ich ihn un-ter-geh'n,  
 tobt, ach, er rast zu sehr,  
 zagt Ihr Frau'n, was zagt Ihr Frau'n,  
 wird sich ver--ra--then,  
 doch ei noch ei-ne Antwort mir ge-wor--den,  
 Was wird er sa-gen,  
 Nun,  
 Was wird er sa-gen,  
 Nun,

ich be - - - be für ihn, für  
 er will nichts mehr hö - -  
 wer liebt - - muss sei - ner Kraft - ver -  
 wenn ich ihn nicht ret - -  
 zog plötzlich er den Dolch um mich zu  
 was wird er sa - gen!  
 dann?  
 was wird er sa - gen!  
 dann?



mich!

ren!

trau'n!

te!

mor - den! Nun, be - denket nur die

O un - er - hör - te That, o un - er - hör - te That!

Wie, \_\_\_\_\_ das that er! \_\_\_\_\_

O un - er - hör - te That, o un - er - hör - te That!

Wie, \_\_\_\_\_ das that er! \_\_\_\_\_

*p*

Folgen, wenn dieser Schändliche voll - führt was er ge - droht, ———

Schrecklich! Ent - setz - lich!

Schrecklich! Ent - setz - lich!

Schrecklich! Ent - setz - lich!

Schrecklich! Ent - setz - lich!

*f* *p* *f*

The musical score consists of five systems. The first system has four staves (three treble, one bass) with rests. The second system has a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The third and fourth systems have three vocal staves and one piano accompaniment staff, each with the lyrics 'Schrecklich! Ent - setz - lich!'. The fifth system has two piano accompaniment staves with dynamic markings *f*, *p*, and *f*.

(den Chor zurückweisend.)

Zu -

ich, der Grossve-zier, der weise Fadladin, todt! \_\_\_\_\_

Ra-che, Ra-che!

Ra-che, Ra-che!  
(auf Feramors losstürzend.)

Ra-che, Ra-che!

Ra-che, Ra-che!

*p*

*cresc.*

First system of musical notation, featuring five staves. The top four staves are treble clef and contain rests. The fifth staff is bass clef and contains a melodic line with a slur and a fermata over the first two notes.

rück — von dem Ge-fangnen, er steht in mei - ner Huth,

Die That er-fordert

Die That er-fordert

Die That er-fordert

Die That er-fordert

zu - rück, — sag ich, hört Ihr's nicht!

Rache, den Mörder willst du schützen!

Rache, den Mörder willst du schützen!

Rache, den Mörder willst du schützen!

Rache, den Mörder willst du schützen!

*mf*

Chosru.

Nein, — nicht schü-tzen, nicht schützen will ich ihn; im Ge - - gen-

*f* *mf* *f*

theil, will hier vor Euch das Ur - theil sprechen ü - ber ihn!

Sopr.

Hän - gen soll er, hän - gen

Alt.

Hän - gen soll er, hän - gen

Ten.

Hän - gen soll er, hän - gen

Bass.

Hän - gen soll er, hän - gen

*mf* *f*

Chosru.

Hän - - - gen soll er!  
 soll er, hän - - gen soll er!  
 soll er, hän - - gen soll er!  
 soll er, hän - - gen soll er!  
 soll er, hän - - gen soll er!

Lalla Rookh.

Himmel, was hör ich, auch er! Ich sterbe! ach! —  
 Wie, auch er, auch er! ar-mer Sänger! Feramors.  
 Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!

282 Moderato.

Feramors.

der Men - ge Drohn und To - ben schwellt mein Herz, wie

Moderato.

*mp*

Sturm im Dunkeln, ja, der Men - ge Drohn und To - ben schwellt mein Herz, wie

Sturm im Dunkeln, und mein Au - ge schaut nach o - ben, wo der Lie - be

*p*

Ster - ne funkeln, in der Lie - be Lust und Lei - den hab ich nun ihr



Herz er-probt, nichts mehr wird uns, nichts mehr scheiden, nichts mehr wird uns,

nichts mehr scheiden, Stern — der Lie - - be, Stern der Lie - be

sei ge-lobt; ja!

— Stern — der Lie - - be, Stern der Lie - be

sei ge - lobt!

Endlich, heut' bezahl' ich ihm den Lohn für sei-nen Spott und Hohn,

Fort, —

Fort, —

Fort, —

Fort, —

*p* *f*

(zu Chosru.)  
O scho - ne

(zu Chosru.)  
O scho -

Nichts mehr wird uns,

endlich, heut' bezahl' ich ihm den Lohn für seinen Spott und Hohn, dass er sich so sehr erfreut,

fort, —

fort, —

fort, —

fort, —

*p* *sf* *p*

sein, o scho - ne sein, lass ihn nicht ster - ben!  
 - ne sein, scho - ne sein!  
 nichts mehr schei - den, nein, — nein!  
 (zu Laila Roukh.)  
 Seid un - be - sorgt!  
 heute endlich wird's gerächt, ja, ge - rächt! endlich, heuf bezahlt'ich ihm den  
 fort zum Galgen!  
 fort zum Galgen!  
 fort zum Galgen!  
 fort zum Galgen!

Lohn für seinen Spott und Hohn, endlich heut bezahlt ich ihm den Lohn für seinen Spott und Hohn,

Fort, — fort,

Fort, — fort,

Fort, — fort,

Fort, — fort,

*sf* *p* *sf*

willst du mit Blut meine Hochzeit

o lass ihn nicht sterben

nichts mehr wird uns, nichts mehr scheiden, nein,

seid ohne

dass er sich so sehr erfrecht, heute endlich wird's gerächt, ja, geht

fort zum

fort zum

fort zum

fort zum

*p* *f*

(für sich)

fär - ben! Ach, um

ben! willst du mit Blut

nein! nichts — mehr,

(für sich.)

Furcht! Ha, wie der Prin - zes - sin Wan - gen

rächt! Weil er mich nicht respec - ti - ret,

Galgen! Es flie - sse sein

Galgen! Es flie - sse sein

Galgen! Es flie - sse sein

Galgen! Es flie - sse sein

*f*

mich nicht zu ver- - ra - - then  
 die Hoch - zeit fär - ben, o ü - be  
 nichts — mehr  
 sich mit To - des - - blä - sse färben, wie sie nun er -  
 mich verächt' hat und schim - pfi - ret, dafür hängen musser  
 Blut, es fliesse sein Blut,  
 Blut, es fliesse sein Blut,  
 Blut, es fliesse sein Blut,  
 Blut, es fliesse sein Blut,



wird der treu - e Sän - ger ster - ben!

Gna - - - - de für ihn, willst du mit

wird fort - an uns schei - den!

greift ein Bangen um sein Le - ben. Ha, wie der Prin -

an den höch - - - - sten Galgen! Weil er mich nicht respec -

ster - ben muss er!

ster - ben muss er!

ster - ben muss er!

ster - ben muss er!

Ach, um mich nicht zu ver -  
 Blut die Hoch - zeit fär - ben,  
 nichts - mehr, nichts - mehr  
 zes - sin Wangen sich mit To - des - blä - sse fär - ben,  
 ti - - ret , mich veracht' hat und schim - pfi - - ret ,  
 Es fliesse sein Blut, es fliesse sein  
 Es fliesse sein Blut, es fliesse sein  
 Es fliesse sein Blut, es fliesse sein  
 Es fliesse sein Blut, es fliesse sein

ra - then, wird der treu - e Sän - ger ster - ben; o dass (für sich.)  
o ü - be Gna - - - de für ihn! Ach, um  
wird fort - an - uns schei - - den!  
wie sie nun er - greift ein Bangen um sein Le - ben,  
dafür hängen muss er an den höch - - - sten Galgen!  
Blut, ster - ben muss er!  
Blut, ster - ben muss er!  
Blut, ster - ben muss er!  
Blut, ster - ben muss er!

wir uns jemals nah-ten, o dass je-mals wir uns  
 sie nicht zu ver-ra-then, wird der treu-e Sän-ger  
 nichts, nein,  
 wel-che Won-ne, welch Ent-  
 Hochver-räther, Misse-thä-ter, Mordan-stifter.  
 Kein Er-barmen mehr,  
 Kein Er-barmen mehr,  
 Kein Er-barmen mehr,  
 Kein Er-barmen mehr,

nah-ten, mei-ne Lieb' war sein Ver-der-ben, meine  
 ster-ben o, dass sie sich jemals nah'-ten, ih-re  
 nichts, Stern der Lie- - - be,  
 zü - - - - cken, lieb - - - te so Ha -  
 und Ver-gif-ter, Feu-er-schü-er, Vol-ks-auf-füh-er,  
 da er sich so sehr ge-gen ihn er-frecht,  
 da er sich so sehr ge-gen ihn er-frecht,  
 da er sich so sehr ge-gen ihn er-frecht,  
 da er sich so sehr ge-gen ihn er-frecht,

Lieb war sein Ver - der - ben, o, dass wir uns  
 Lieb war sein Ver - der - ben, denn um sie nicht zu ver-  
 sei ge - lobt, sei  
 fi - - - sa mich, dürft' ich  
 Mondscheingänger und Ver-führer, Seelenfänger,  
 ü - ber al - les Maass ge - gen ihn vergass,  
 ü - ber al - les Maass ge - gen ihn vergass,  
 ü - ber al - les Maass ge - gen ihn vergass,  
 ü - ber al - les Maass ge - gen ihn vergass,

je - - - mals nah - - - - -

ra - then wird der tren - - e Sän - - -ger

— ge - -lobt, ja, sei ge - -

sie an's Her - ze drü - - cken, an's

Zelteindränger und rebell-scher - Lie - dersän - ger,

blu - tigseis gerächt, kein Er - barmen, keine

blu - tigseis gerächt, kein Er - barmen, keine

blu - tigseis gerächt, kein Er - barmen, keine

blu - tigseis gerächt, kein Er - barmen, keine

*f*

ten!

ster- ben!

lobt, ja, sei ge - - - lobt!

Her - - ze drü - - - cken,

und rebell'-scher Lie der-sän - - - ger!

Schonung und kein Mitleid, nein, er sterbe!

Schonung und kein Mitleid, nein, er sterbe!

Schonung und kein Mitleid, nein, er sterbe!

Schonung und kein Mitleid, nein, er sterbe!



Ach! Stern der

Ja! und wär's auch

dann tausch-te mit

Ha! hier des Nachts umher zu

Fort,

Fort,

Fort,

Fort,

*f*

Lie - - - be, sieh mein Be - - - - - ben,  
 Ha, wie steht er küh - - nen Mu - - - thes,  
 mein Ver - der - ben, nur die Lie - be will ich preisen,  
 kei - nem Für - sten ich, mit kei - nem Für - - - sten,  
 schleichen, welch ein Frevel ohne Gleichen, uner - hör - ter Fre - - - vel!  
 fort, fort, in den Tod,  
 fort, fort, in den Tod,  
 fort, fort, in den Tod,  
 fort, fort, in den Tod,



Wenn er stirbt, kann ich nicht  
 beugen, mit dem Opfer seines  
 will ich preisen, freudig würd'für sie ich sterben, der erklungen  
 Fürsten, welche Wonne, Welch Ent-  
 Frevel! Sterben muss er, sterben  
 schleppt ihn zum Tod, es fliesse sein Blut, es  
 schleppt ihn zum Tod, es fliesse sein Blut, es  
 schleppt ihn zum Tod, es fliesse sein Blut, es  
 schleppt ihn zum Tod, es fliesse sein Blut, es

le - ben, gieb auch mir, auch mir den  
 Blu - tes, wird für sei - ne Lieb - er  
 mei - ne Weisen, aus der Prü - fung bange Stunden, ging hervor sie  
 zü - cken, lieb - te so Ha - fi - sa mich, lieb - te so Ha -  
 muss - er, und eh wir noch von hinnen ge - hen, muss ich ihn  
 fliesse sein Blut, ja, sterben muss er, ja,  
 fliesse sein Blut, ja, sterben muss er, ja,  
 fliesse sein Blut, ja, sterben muss er, ja,  
 fliesse sein Blut, ja, sterben muss er, ja,

Tod! ——— Wenn er stirbt,  
 zeu - - -gen; ta - - - pfer, wie in  
 en - gel - rein, — wie ich sie  
 fi - sa mich, dürft' ——— ich sie ——— an's  
 hän - gen se - hen, hier des Nachts um - her zu schlei - chen,  
 ster - ben muss er, ja, ster - ben,  
 ster - ben muss er, ja, ster - ben,  
 ster - ben muss er, ja, ster - ben,  
 ster - ben muss er, ja, ster - ben,

kann ich nicht le - - - ben, gib auch  
 sei - - - -nem Wer - - - ben, bleibt er,  
 heut' treu ge -  
 Her - - - ze drü - cken, tauscht'  
 welch ein Frevel oh-ne Glei - - chen, un-er-hörter Frevel  
 ja, ster-ben, ster - ben,  
 ja, ster-ben, ster - ben,  
 ja, ster-ben, ster - ben,  
 ja, ster-ben, ster - ben,

400

1. 2.

mir, — auch mir — den Tod! den Tod!

da Ge - - fahr — ihm droht! ihm droht!

fun - den, wird sie mein für immer sein! im - mer sein!

— mit kei - nem Für - sten! Für - - sten!

(zum Chor)

unerhörter Frevel, Hochverrath! ja, Nun, was gafft ihr da? Wo sind die

ster - ben muss er sogleich! ja, ja, so - gleich!

ster - ben muss er sogleich! ja, ja, so - gleich!

ster - ben muss er sogleich! ja, ja, so - gleich!

ster - ben muss er sogleich! ja, ja, so - gleich!

1. 2.



Fadladin.

Bal-ken, wo sind die Stri-cke? Was säu-met Ihr? Rasch an's

*p*

Animato.  
Lalla Roukh.

Fadladin.

0

Werk!

Schnell schnell, ho-let die Bal-ken,

(Grosse Bewegung im Chor.)

Schnell, schnell, ho-let die Bal-ken,

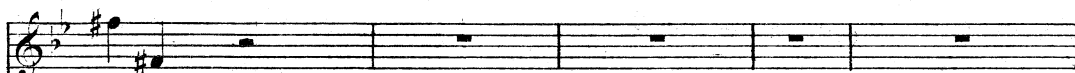
Schnell, schnell, ho-let die Bal-ken, ho-let die Stri-cke,

Schnell, schnell, ho-let die Bal-ken, ho-let die Stri-cke,

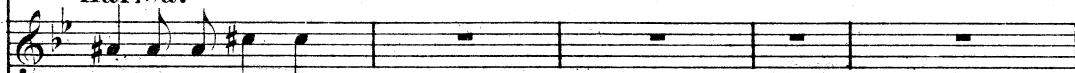
Animato.

*f*

## Lalla Roukh.

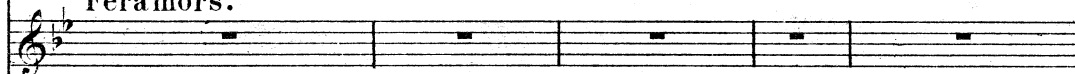


Him-mel!  
Hafisa.

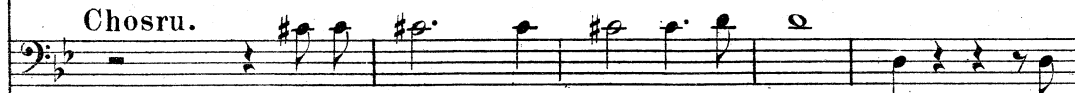


Wie wär' es mög-lich!

Feramors.

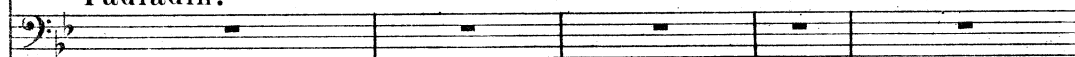


Chosru.

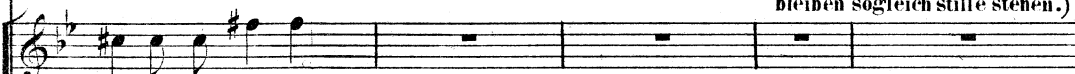


Haltet ein, im Na-men des Kö-nigs! Im

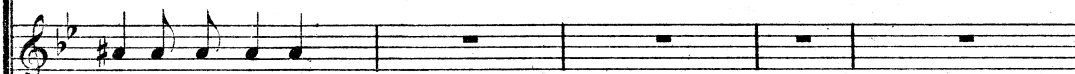
Fadladin.



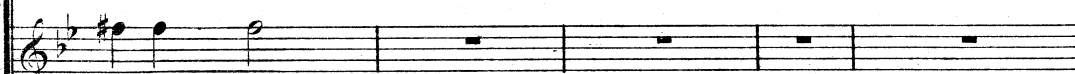
(Fadladin und der ganze Chor  
bleiben sogleich stille stehen.)



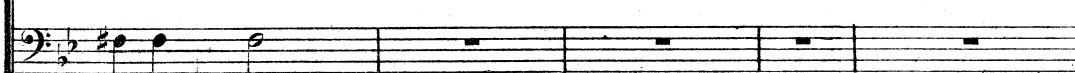
ho-let die Stri-cke!



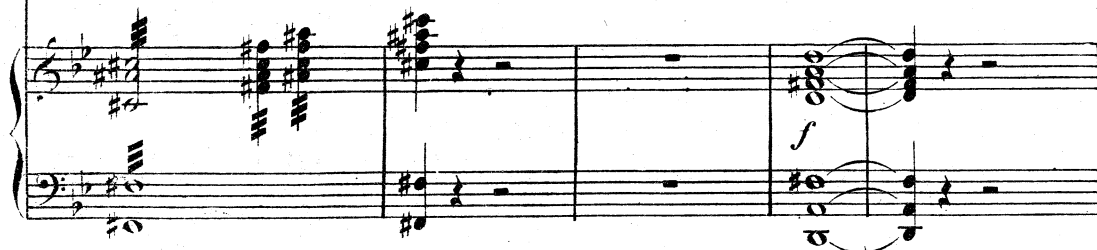
ho-let die Stri-cke!



rasch an's Werk!



rasch an's Werk!



Recit.  
Chosru.

*a tempo*

Namen des Königs befehl' ich Euch, hier al-lein nur mir und kei-nem An -

Recit. *a tempo*

- dern zu ge - hor - - chen!      Dort im Thurme bis zum Morgen

Recit.

sei der De-li-quent ge - bor-gen,      und wenn neu der Tag sich lich-tet,

*p*

sei der Gal-gen auf-ge-rich-tet.      Al-so sei's!      al - so

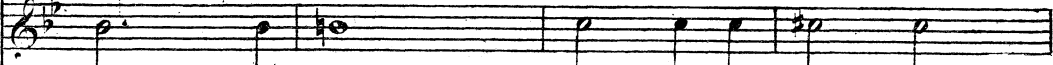
Lento. *f*

Tempo I.  
Lalla Roukh.




Al-lah, wenn er stirbt \_\_\_\_\_ kann ich nicht le - - -

Hafisa.



Ach, um sie nicht zu ver - der - ben,

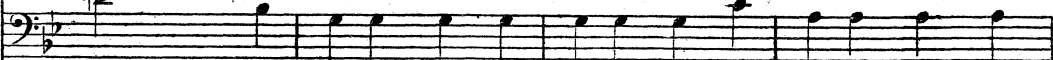
Feramors.



Ja, mein Au - ge schaut nach O - ben, ja, mein Au - ge schaut nach O - ben,

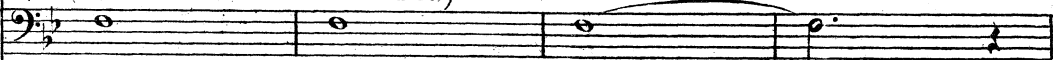
Chosru.

(für sich)



seis! Nur so be - frei' ich ihn von der Ge - fahr, die ihn be -

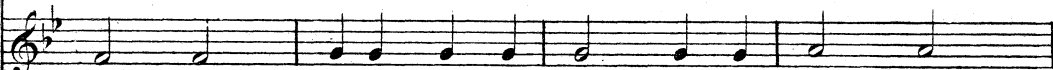
Fadl. (für sich in Gedanken wie versteinert.)



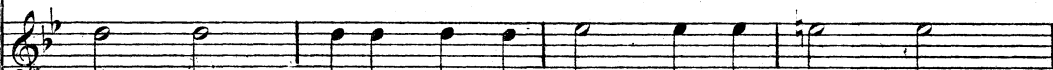
Al - - - so seis, \_\_\_\_\_




Dem Be - - feh-le des Ge - san - dten des Kö - nigs



Dem Be - - feh-le des Ge - san - dten des Kö - nigs



Dem Be - - feh-le des Ge - san - dten des Kö - nigs



Dem Be - - feh-le des Ge - san - dten des Kö - nigs

Tempo I.



*f*

- ben, gieb mir auch, auch den Tod,  
 geht er mu - thig in den Tod,  
 wo der Lie - be Ster - ne fun - keln,  
 droht, von der Ge - fahr, die ihn be - droht, nur so ent -  
 al - so seiß, al -  
 mü - ssen wir uns un - ter - wer - fen.  
 mü - ssen wir uns un - ter - wer - fen.  
 mü - ssen wir uns un - ter - wer - fen.  
 mü - ssen wir uns un - ter - wer - fen.

gieb auch mir,  
 ja, um sie nicht zu verderben,  
 ja, mein Auge  
 reiß'ich ihn dem wüth'igen Alten, der, scheint es,  
 so sei's, al  
 Fort mit ihm in den Thurm,  
 Fort mit ihm in den Thurm,  
 Fort mit ihm in den Thurm,  
 Fort mit ihm in den Thurm,



gieb auch mir, gieb

ja, um sie nicht zu ver - der - ben,

wo der Lie - be Ster -

ich ent-reissen ihn dem wüth - gen Al - ten, der,  
 (Er kommt plötzlich zu sich, erblickt Feramors  
 und bricht wieder in Wuth gegen ihn aus.)

so sei's! Ha!

doch wenn neu der Tag sich lich-tet, sei der Gal-gen

doch wenn neu der Tag sich lich-tet, sei der Gal-gen

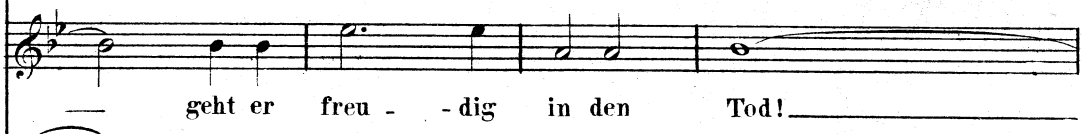
doch wenn neu der Tag sich lich-tet, sei der Gal-gen

doch wenn neu der Tag sich lich-tet, sei der Gal-gen





auch mir den Tod!



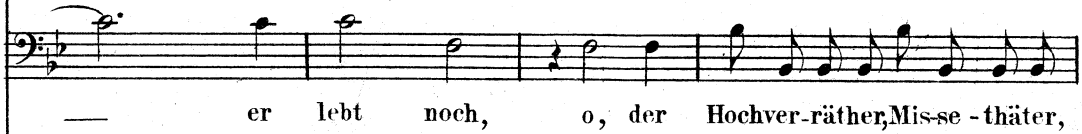
geht er freu - - dig in den Tod!



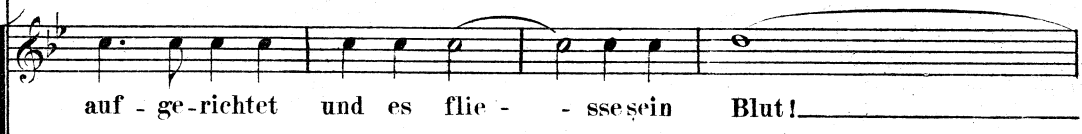
- - ne fun - - - - - keln!



scheintes, seinen Tod ge - schworen hat!



er lebt noch, o, der Hochver-räther, Mis-se - thäter,



auf - ge - richtet und es flie - - sse sein Blut!



auf - ge - richtet und es flie - - sse sein Blut!



auf - ge - richtet und es flie - - sse sein Blut!



auf - ge - richtet und es flie - - sse sein Blut!



(Fera mors wird von den Wachen fortgeführt. Chosru geht ihnen voran, das Volk läuft nach, Lalla Roukh fällt in die Arme Hafisa's, Fadladin stellt sich in die Mitte der Bühne immerwährend mit drohender Geberde auf Fera mors schimpfend.)

Mondscheingänger, Seelenfänger, Zelteindränger, Volksauführer, Feuerschürer, Mordanstifter...

(Der Vorhang fällt.)

*p*

*p*